



**Teatros cubanos en un mismo escenario**  
**Fecha** Jueves, 17 de Octubre del 2013 (16:44:39)  
**Tema** Teatro



**A propósito del estreno en Cuba de *Ana en el trópico*, bajo la dirección de Carlos Díaz, de Teatro El Público, y con la participación de actores de “aquí y de allá”**

El teatro latino en los Estados Unidos, en especial aquel protagonizado por artistas de origen cubano, fue el tema central de la primera mesa vespertina, vísperas del cierre del Coloquio. *Ana en el trópico*, la obra que catapultara no solo a su autor Nilo Cruz, cubano de nacimiento y primer dramaturgo latino en recibir un Pulitzer, sino una zona de la dramaturgia latina escrita en los Estados Unidos hacia nuevos circuitos de legitimación.

Razones ajenas a la voluntad de los implicados, obligaron a cambiar la composición de la mesa pero no así el tema que vertebraba las intervenciones: el estreno en Cuba de *Ana en el trópico*, bajo la dirección de Carlos Díaz, de Teatro El Público, y con la participación de actores de “aquí y de allá”.

Por fortuna, esa especie de trueque se ha producido desde hace algunos años y como resultado de una experiencia que pasa por lo artístico, lo sentimental y lo político, se han podido apreciar montajes del neoyorquino Repertorio Español con actores de la compañía cubana Hubert de Blanck sobre el escenario. O desde el 2002 los espectáculos de Alberto Sarraín que han estrechado las dos orillas a través de obras de Abelardo Estorino o Abel González Melo. Uno de los proyectos más perdurables quizá sea el Archivo del Teatro Cubano concebido desde Miami por la Dra. Lilian Manzor y en el cual ha tenido una decisiva participación diseñadores, investigadores y teatristas de la Isla.

A otros antecedentes se refirió Vivian Martínez Tabares, al frente de la Dirección de Teatro y de la revista *Conjunto*, en sus palabras de presentación. Mostró, en consonancia con el asunto de la mesa, la reseña de la investigadora norteamericana Jean Franco a propósito de la puesta en escena de *Ana en el trópico*, en Broadway publicada por *Conjunto* en el temprano 2004.

Para Norge Espinosa, poeta, ensayista, asesor de Teatro El Público y quien ha trabajado el texto de Nilo Cruz en una versión para la compañía cubana, *Ana en el trópico* es un “ejercicio de evocación, invocación de un mundo a punto de desvanecerse”, el mundo de los tabaqueros de la pequeña ciudad de Ybor City, en Tampa, durante la segunda y tercera décadas del XX.

Gracias a una gestión de Fundarte, tanto él como Díaz pudieron llegar hasta allí y presenciar la permanencia de una



atmósfera cubana que aún se respira. Todavía están en pie el busto de Martí, el de Maceo, el círculo de tabaqueros, por ejemplo.

Según Espinosa lo más interesante en el proceso —que llevó cinco o seis revisiones del texto traducido por el cubano radicado en Tampa, James López— fue el de habitar ese mundo de palabras y de esencias.

Carlos Díaz, explicó Norge, ha recurrido a la biografía personal de los actores para tejer también nuevos sentidos a la obra. Lilian Rentería, Mabel Roch, Carlos Miguel Caballero, procedentes de Miami pero con una hoja de trabajo gestada y nacida en el teatro y el cine cubanos, compartirán la escena con Osvaldo Doimeadiós, Fernando Echeverría y Alexis Díaz de Villegas, actores de gran trayectoria habituales en las producciones de El Público.

*Ana en el trópico* podrá verse en La Habana los días 21, 22 y 23. Más tarde, durante la edición 15 del Festival de Teatro de La Habana, del 28 al 30 de octubre.



Este artículo proviene de La Ventana

<http://laventana.casa.cult.cu>

La dirección de esta noticia es:

<http://laventana.casa.cult.cu/modules.php?name=News&file=article&sid=7856>